



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik Nr 4 do umowy.....

## UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w dniu ..... w ..... pomiędzy:

Powiatem Koneckim/Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Końskich, NIP 658-17-39-105, zwanym dalej **Powierzającym** reprezentowanym przez:

Jadwigę Życką – Dyrektora PCPR w Końskich, działającego na podstawie upoważnienia udzielonego przez Zarząd Powiatu w Końskich

a

.....  
.....

zwanym dalej **Wykonawcą**, wyłonionym w wyniku przeprowadzonego postępowania

w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759 z późn. zm.).

zwanymi dalej wspólnie Stronami.

W związku z zawarciem w dniu .....umowy dotyczącej..... / lub której przedmiotem jest usługa polegająca na ..... zwanej dalej umową, Strony postanawiają, co następuje:

### § 1

1. Ilekroć w niniejszej umowie powierzenia jest mowa o:

- a) ustawie – rozumieć przez to należy ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych;
- b) rozporządzeniu – rozumieć przez to należy rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych;
- c) danych – rozumieć przez to należy dane osobowe tj. wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej;
- d) Administratorze Danych Osobowych - rozumieć przez to należy Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Końskich;
- e) przetwarzaniu danych osobowych - rozumieć przez to należy jakiegokolwiek operacje wykonywane na danych osobowych, takie jak zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie i usuwanie, a także te, które wykonuje się w systemach informatycznych.

### §2

1. Powierzający, jako Administrator Danych Osobowych, powierza Wykonawcy na podstawie art. 31 ust. 1 ustawy przetwarzanie danych na warunkach określonych w niniejszej umowie powierzenia.
2. Przy przetwarzaniu powierzonych do przetwarzania danych Wykonawca bezwzględnie przestrzega przepisów ustawy, rozporządzenia oraz z postanowień niniejszej umowy powierzenia.
3. Wykonawca może przetwarzać dane wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w niniejszej umowie powierzenia.
4. Wykonawca jest obowiązany przed rozpoczęciem przetwarzania danych do podjęcia środków zabezpieczających dane, określonych w art. 36 - 39 ustawy.



**PCPR Końskie**  
Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie

**„My samodzielni”**

Projekt systemowy realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII „Promocja Integracji społecznej”, Poddziałanie 7.1.2 „Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie”.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

### § 3

1. Powierzone dane mogą być przetwarzane przez Wykonawcę wyłącznie w celu realizacji umowy z zawartej dnia .....dotyczącej..... / lub której przedmiotem jest usługa polegająca na ..... i tylko w okresie od dnia jej zawarcia do dnia ..... / lub do końca okresu niezbędny do realizacji jej postanowień.
2. Zakres danych powierzonych Wykonawcy do przetwarzania obejmuje .....

### § 4

1. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje odpowiednimi środkami technicznymi i organizacyjnymi służącymi do należytego zabezpieczenia danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem, zgodnie z wymogami ustawy oraz rozporządzenia.
2. Wszelkie koszty związane z należytym zabezpieczeniem danych obciążają Wykonawcę.

### § 5

1. Wykonawca oświadcza, iż dostęp do przetwarzania powierzonych mu danych mogą uzyskać wyłącznie osoby, którym nada imienne upoważnienie do przetwarzania danych zgodnie z przepisami ustawy.
2. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego przekazania Powierzającemu listy osób, którym nadał wskazane upoważnienia.

### § 6

1. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego udzielenia Powierzającemu, na każde jego żądanie, informacji dotyczących przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych.
2. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Powierzającego o:
  - a) wszelkich przypadkach naruszenia bezpieczeństwa powierzonych do przetwarzania danych;
  - b) wszelkich przypadkach naruszenia reguł przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych określonych w ustawie, rozporządzeniu lub niniejszej umowie powierzenia;
  - c) wszelkich czynnościach dotyczących ochrony powierzonych do przetwarzania danych dokonywanych przez osobę, której dane dotyczą, przez pracowników Biura Generalnego Inspektor Ochrony Danych Osobowych, a także o wszelkich czynnościach dokonywanych z udziałem samego Wykonawcy przed urzędami państwowymi, policją lub przed sądem, które dotyczą powierzonych do przetwarzania danych.

### § 7

1. Wykonawca odpowiada za wszelkie szkody jakie powstały wobec Powierzającego lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z ustawą, rozporządzeniem lub niniejszą umową powierzenia przetwarzania danych.
2. Należyte przetwarzanie danych, zgodnie z ustawą, rozporządzeniem oraz postanowieniami niniejszej umowy powierzenia odbywa się w ramach wynagrodzenia określonego w umowie zawartej dnia ..... dotyczącej..... / lub której przedmiotem jest usługa polegająca na .....



**PCPR Końskie**  
Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie

**„My samodzielni”**

Projekt systemowy realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII „Promocja Integracji społecznej”, Poddziałanie 7.1.2 „Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie”.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

**§ 8**

1. Zmiany i uzupełnienia postanowień niniejszej umowy powierzenia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową powierzenia zastosowanie znajdują przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy oraz rozporządzenia.
3. Niniejsza umowa powierzenia została sporządzona w ..... jednobrzmiących egzemplarzach, ..... egzemplarz/e dla Powierającego oraz ..... dla Wykonawcy.

**WYKONAWCA**

**ZAMAWIAJĄCY**

.....

.....



**PCPR Końskie**  
Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie

**„My samodzielni”**

Projekt systemowy realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII „Promocja Integracji społecznej”, Poddziałanie 7.1.2 „Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie”.